

Gott steigt herab

1. Chor

Gott steigt herab, der Seraph nach.
Die Nacht wird Morgenrot.
Singt, Engel, jauchzt, Menschen!
Du, Hölle, erzittere vor Gott!

2. Arie

Da ist mein Gott.
Als Mensch fängt Gott zu fühlen an,
und was er fühlt ist meine Not.
Nun geh ich sie getrost,
die Bahn zum Grab und Tod.

3. Accompagnement

Herr! ich bin Erde
und bin geboren, dass ich sterbe.
Du weißt es, Herr,
und wirst, damit ich himmlisch werde,
selbst meines Bluts
und meines Elends Erbe!

Was soll ich tun, Allmächtiger?
Ich lebe dir, du Schöpfer meines Heils, dafür,
und sterbend will ich dein,
du mir geborner Jesu, sein.

4. Choral

Gelobet seist du, Jesu Christ,
dass du Mensch geboren bist
von einer Jungfrau, das ist wahr,
des freuet sich der Engel Schar.
Kyrieleis.

5. Chor

Ach, dass wir viel zu arm
für deine Liebe sind!
Du lebst, du weinst für uns,
des Todes schwache Kinder,
anbetungswürd'ges Kind.
Doch lallt hier unser Dank,
dort jauchzet dir dereinst ein Himmel
voll erlöster Sünder.

God descends

1. Chorus

God descends, the Seraph follows.
Night becomes dawn.
Sing, angels, rejoice, people!
You, Hell, tremble before God!

2. Aria

My God is here.
God begins to feel what a human feels,
and what he feels is my suffering.
Now I walk upon it reassured,
the path to death and the grave.

3. Accompanied Recitative

Lord! I am earth
and was born in order to die.
You know it, Lord,
and, so that I might become divine,
you yourself became the heir of
my blood and my wretchedness!

What shall I do, Almighty?
I will live for you, you Creator of my salvation,
and die on your behalf,
you Jesus, born for me.

4. Chorale

Praise be to you, Jesus Christ,
since you were born man
by a virgin, this is true;
for which the host of angels rejoice.
Kyrieleis.

5. Chorus

Alas, that we are far
too unworthy for your love!
You live, you weep for us,
the weak offspring of death,
you, worship-worthy child.
Our thanks are only murmured here;
henceforth a heaven full of redeemed sinners
will raise shouts for you.

6. Accompagnement

Seid Christen ganz Gefühl, in Jesu Angesicht
strahlt euch der Ewigkeiten Licht.
Es werde alles in uns rege.

Blut, walle auf, verdopple deine Schläge,
ihr Triebe, strömt,
brecht ungehemmt hervor.

Der Engel muntres Chor,
die Gott als Mensch so rührungsvoll begrüßten,
beschämet sonst die Schläfrigkeit der Christen.

7. Chor [= 1. Chor]**8. Choral**

Das hat er alles uns getan,
sein groß Lieb zu zeigen an.
Des freu sich alle Christenheit
und dank ihm des in Ewigkeit.
Kyrieleis.

6. Accompanied Recitative

Feel it utterly, Christians; in Jesus' face
the light of eternities shines upon you.
May it all rule in us.

Blood, well up, double your pulse;
you desires, stream;
break forth uncontained.

The happy choir of angels,
which so stirringly welcomed God as human,
would otherwise be ashamed of the lassitude of
Christians.

7. Chorus [= 1. Chorus]**8. Chorale**

He has done all this for us,
to show his great love.
All Christianity rejoices over this,
and thanks him in eternity.
Kyrieleis.

Translation © 2023 by Pamela Dellal